

SALOMORE GAE

SALOMORE GAE i mumumbianj â mumutenj gae. Erâ i wemo wiacte hefuakicne i mi fua taniņkekac â mi mana-hâmonjgopenenj. Mâc gae wiac izi manjaunj ee mumbianjkekac i ine fua taniņkekac. Gae i njic mocjahazi mi hefuawec, erâ gae i gae mocjaha wâc aricne, i gae wiac 25 me 30 iņuc qâturekaicne tinac ekac.

Njic gâcne jaņe gae irec zinjuc muenjgopienj: Gae i Israe njic jaņe Aigita mârenjkonec warârâ juwefuhapie Anutuzi manjaunj â hone mainj ejarewec irec manasuhuc hefuakicne. Â njic gâcne jaņe zinjuc muenjgopienj: Aricne, i Jesu â kikefunjâc-ticne jaņe manjaunj eec eenjgopienj irec sâsâc ekac, erâ irec erâ Miti Raņqao râekicne fokac. Njic gâcne jaņe ine zinjuc muenjgopienj wâc: I gae jâmbânj aricne, i sâsâc wiac moc gae-ticnehec. Wiac keczinjuc irec sâsâc: Njokac naru moc e maņticne lama soņaņ moctao râeme domawec. Ehame Salomo e naru ere ecneme mume njonânj-ticne eocte erao jowa rambiņ. Mâc naru eki ine Salomore moc mi ecnewecte qatara sanaņkewec. Iņuc ekume Salomozi mocwâc bârisieme hae-ticnao rarâ lama soņaņ hâcne njowe-ticne rowec.

Erâ gae irec funjne iņuc mi mecne fokac. Gae i njic njokac socqâri maņ narenj garenj, me maņ rârâe me manjaunj eec ehuc njowe njonânj erâ juniņte manasunjgopienj jaņere erâ hefua-kicne. Wemocte? Zinjuc mananaņ: Anutu e

bâbâfua-nâñeczi ñic ñokac bâfuac-jofarâ zîñuc jasawec: “Qârichec ehuc fua sawec erâ mâren ñefusucmahuc ruckenzepien.” E ñuc muhuc ñic ñokac jahe jambuñ-jofaweczi ñowe ñonân nâñac mañzi zâzâfic ehuc mañjaun eec enañte man-asuwec wâc. Irec mañjaun ee â mañ rârâe i Anuturaonec taha bian moc ekac. Ehame ñic ñokac jajahec jahe mañzi zâzâfic ee â mañ rârâe ee erâ mañjaun eec ehuc Anutu bâbâfua-jekic mutenkenicmu. Ñuc mananzepenen. Eme ñic ñokac gâcne jañe kosa juhuc taha bian i sipirickerâ juhapie miti mamana nâñac sifu mañjaunte â mañ rârâere manapene Anuturaonec taha bian ekac ezejec. Eme irec hâcne mañjaun â mañ rârâe gae wiac ñucne mitio wâc fuame manapene sâckekac.

¹ Salomore gae fekicne zine hâcne.

Ñokac ñic biñe qakicne e Jerusalem haeo fisiwec

² Ei, go masugezi muducnuce enarekac.

Mañjaungezi wain opâ sirickerâ anacne eekac.

³ Rurua wokemañ opâge i âsu bian-ticnehec,
â zâñe biñege i opâ âsu bian irec sâc,
eme naru jañe irec hâcne gore boc ejareekac.

⁴ Jowacnutec gohec mâmâc gasackerâ ranac.

O ñicwofuñ, go figao râecnuzemec,
eme nâñe gore bubian manahuc zeri bari enañmu,

ehuc wain opâ mumbiankeenñopenen
i sirickehuc go muac baafec egarenañmu.

Naru jañe gore ejareme sâcke-jâmbânñekac.

⁵ O Jerusalemta otâfâc,

no sahad-nane gâpâre-bipieha sifu hawari
bian juekopac.

Sahac-nane i Kedañic jañere qoruc boze inuçne,
erâ Salama ñic jañere fofo qoruc irec sâc.

⁶ Sahac-nane gâgâpâc irec boc mi hone
sâqorecnuniñ,
zoañzi sahad-nane rikeme inuç hâcne eekac.

Hahac qafâc-nane jañe aaric mana-narembiñ,
ehuc waiñ gie-jeñicte soñañ râecnumbiñte
no nahacne waiñ gie hone soñañ mi epo.

⁷ Joroc bian-nane, go nazac:

Lamafâcge mâreñ wena râec-jopaekic,
â gunpiticko wena ejařetec fomanaengopien?

No wemocte âgofâcge jañere lama guruo
naru qâsoriekicne tinac jupemu?

⁸ O ñokac hawari bian mocjaha,
go mi manakicko ine
lama jañere kike hata bâjâperâ razemec,
ehuc lama motecfâcge lama soñañ jañere
boze heririñnao râec-jopazemec.

Ñic ñokac biñe qacjofakicne jahere dân

⁹ Joroc bian-nane, no gore manape
Farao keretac-ticnere becâsicfâc jañere sâc
ekomec.

¹⁰ Maucge erickekicnere boc biankecac,
â upegao eri qoqonañ furi sâko râekicne
fokac.

¹¹ Nâñe eri wiac golzi bagarehuc
ñondenao siliwazi kubu bakicne i mâmâc
râenañmu.

- 12 Njicwofuŋ e nânâ nâocte waha ŋehame
eri qoqonaŋ-nanere âsu bianŋi sâkene ba-
batarawec.
- 13 Joroc bianŋ-nane e hâpo heâroŋ enareme
manape zariŋ qitickekicnezi amec-naneo
fokac tinac ekac.
- 14 No ere manape Eŋgedi mâreŋte waiŋ gieonec
zariŋ âsunehec tinac ekac hâcne.
- 15 O joroc bianŋ-nane,
go sa hac hawari bianŋ,
go zâŋe kereŋ bianŋ-nane!
- 16 O joroc bianŋ-nane,
go sa hac hawari bianŋ,
go boc bianŋne jâmbâŋ ekomec.
- Manakic, qinziŋ geunezi fofo-nâhec tinac ekac,
17 â jâmâzâc jâczi ficnâhec tinac ekac
erâ wete beczi wiaczi sâpene â tapane tinac
ekac.

2

- 1 No Saronj mâreŋkonec zariŋ moc iŋucne,
erâ wâneŋko firindoac fuaekac irec sâc.
- 2 Aricne, joroc bianŋ-nane e firindoac zârâ uupicko
fuaekac
irec sâc naru jaŋere ŋondeŋko juekac.
- 3 Joroc bianŋ-nane e woraŋjâczi jâc omane jaŋere
ŋondeŋko domaekac
irec sâc ŋic socqâri jaŋere ŋondeŋko juekac.
- 4 E maŋjaunj sâko enarehuc
waiŋ gie-ticnao jowacnu rawec.
- 5 Ehuc waiŋ hândâŋne nareme nâqiŋnepo

- â woraŋ gumecnume nâpe bâgunucnuwec,
no ere boc enare sâqorekac i!
- 6 Megana-ticnezi qizec roŋgâŋ enarewec
â mefâre-ticnezi hâpocnuwec.
- 7 O Jerusalemta otâfâc,
no tiki noniŋ â kâte bulimakao
jaŋerao qetickehuc ŋaza sanaŋkepe:
Ŋoŋe joroc biaŋ-nane kosa mi wiwickeniŋ,
e jahac mana qâqârerâ faharezejec.
- 8 Mananiŋ! Joroc biaŋ-nane warekac.
Tikine tikine â facne facne
tara he tara he warekac hâcne.
- 9 Joroc biaŋ-nane e tiki noniŋ iŋucne,
â kâte bulimakao motecnezi ŋicne irec sâc.
Honeniŋ, sac râpenao warejec domakac,
ehuc qâqâtâc katarŋko zâŋe fime wefukac.
- 10-11 Joroc biaŋ-nane e kecziŋuc muhuc nazakac:
“Kogoc biaŋ-nane, go faharerâ warec.
Manakic, mâmâteŋ damen i tarakac,
â hoe damen i wâc tarakac jaha.
- 12 Kâteo jâc wiac mocwâc fie âric eŋgopien
â wipe jaŋe dâŋ hawari biaŋne eŋgopien
erâ hapâ jaŋe jâchândânko hehefârec ehuc
tumaŋneeŋgopien.
- 13 O joroc biaŋ-nane,
go nemuja fârinezi woze qeuc eme
â waiŋzi ârickehuc âsu biaŋ fiha
nôrao warezemec.
- 14 O kogoc biaŋ-nane, qânâ â mâren hawecko
soŋkerâ juekic
go fua taniŋketec zâŋe maige honehape
dâŋetec maracge manazepac,

go zâñe hawarige bianñe

â marac fanfan jâmbân jukomec hâcne.

15 Nõñe puruñ jañe ñafeo fisirâ suc qeuc
me hândân wiac gâcne nâ sipiric ehapie
honec-joparâ rocjopa-nârenzepieñ.”

16 Joroc bianñ-nane e nore biñe eha

noni wâc ere biñe ekopac,

e lamafâc-ticne sapa bianñao râec-jopaekac.

17 O joroc bianñ-nane,

go hae owâeha nâkumuc zorame norao
warezemec.

Go tiki noniñ â kâte bulimakao motecnezi ñicne
tiki mârenko juengopieñ jañere sâc ezemec.

3

Nokac e ñicbiñe-ticnere mañhâhân ecnewec

1 No mañnanezi zâfickeekopac e hâcne

ñafene ñafene guñqâri juhuc basapo,

basahuc mi bâfuapo,

â wiracnepe okacne mi bâtikie-narewec.

2 Eme no ziñuc mupo: “No faharerâ hae sâkoo
razepac,

ehuc hae hata sâc â hae zoña sâc babasa gie
bazepac.”

No iñuc murâ ra basaku mi bâfuapo,

â wiracnepe okacne wâc mi bâtikie-narewec.

3 Eme ruc bapa ñic jañe hae soñañ juhuc
bâfuacnupie

ziñuc wio-jarepo: “Nõñe mañnanezi
zâfickeekopac

e moc honembieñ me?”

4 Erâ no wio-jarerâ jowaruhuc izia
 maŋnanezi zâfickeekopac e bâfuapo.
 Ehuc mocwâc behecnurâ razacte ro basanaŋkerâ
 neŋgoc-nanere ficko jowa rapo,
 erâ neŋgoc-nanezi rocnuwec ficmaŋ ira
 râepo.

5 O Jerusalemte otâfâc,
 no tiki noniŋ â kâte bulimakao
 jaŋerao qetickehuc ŋaza sanaŋkepe:
 Nŋoŋe joroc bian-nane kosa mi wiwickenzepieŋ,
 e jahac mana qâqârerâ faharezejec.

Bâbâtumaŋ fuaocte birickerâ warembiŋ

6 Mâreŋ burocnaonec wemo wiac warekac?
 Wiac i honepene âbârâ ŋic jaŋeraonec
 wiac âsu bian fuŋne fuŋne
 zocko râepene zame hosâc feekac
 irec sâc ekac.

7 Honeniŋ! Njicwofuŋ Salomo e kanze-ticnao
 reŋkerâ wareŋgopieŋ,
 ehame Israe zikaŋic tâpirihec 60 jaŋe
 orâŋ bârâŋ ecnehuc zâheç bâni ecneŋgopieŋ.

8 Jaŋe zika sâqe-jeŋichec sasawa
 erâ zika qaqa saric.

Jaŋe ŋafeo râsi fisipie
 jopa jâpec ejareniŋte zikare wiac-jeŋic
 baju-fâreŋgopieŋ hâcne.

9 Njicwofuŋ Salomozi mume kanze-ticne
 i Lebanon tikionec jâc wiaczi bambiŋ.

10 Ehuc reŋ wiac-ticne i siliwazi bahuc
 rorowec-ticne golzi bambiŋ,
 erâ ŋeŋe-ticne i Jerusalemte otâfâc
 jaŋe qoruc furi sâkozi ba akic embiŋ.

11 Zionte otâfâc, ñeñe haeonec waharâ
 ñicwofuñ Salomo ofac hecneniñ.
 E bâbâture damen, zeri bubian damen-ticnao
 nenñoc-ticnezi eri hendiñ hecneme huwec
 i herâ warekac hâcne.

4

Nic e ñokac biñe-ticne mumbiankekac

- 1 O âgo bian-nane, go sa hac hawarige bianne
 jâmbân,
 zâne hândânge i kuñkuñ wipere zâne inucne
 rurufa mañko ñehuc fikomec,
 erâ qizec susucge zoricne i noniñ jañe Gileade
 heânkonec
 kiwae razic wefuc ehuc wahaenñopien irec
 sâc ekac.
- 2 Micsiege i lama nenñocne kanzañ-jeñic
 bâtâcnepie
 opâ ruarâ wefuenñopien
 irec sâc qañqañ jâmbân ekac.
 Jañe motecfâc-jeñic funzuñ fâri sasawa
 motec tâmiric moc mi juenñopien.
- 3 Bipicge i muc bâbâron irec sâc â memasu bem-
 beñ,
 mauc jahecge ñifec â ñifec i rurufa mañnao
 bojazañ inucne bâruñkerâ fokac.
- 4 Upege i Dawidire ficsanañ irec sâc,
 fic ira zika ñic saric jañere wiac
 fuñne fuñne qetickekicne domakac.
- 5 Susu jahecge i tiki noniñ motec jajahec
 jahe zariñ mañnao qinziñ nâhuc
 domakopirec irec sâc.

- 6 No hae owâeha nâkumuc zorame
zariņ âsu bianj â hosâc âsu ririke tikio
fepemu.
- 7 Joroc bianj-nane, go sahad hawari bianj jâmbânj,
go sahad fâsâc jukomec hâcne.
- 8 O ŋokac biņe-nane, go Lebanonj tiki beherâ
warezemec,
eme nohec mâmâc tiki mâreņ i beherâ
razeperec.
- Go Amana, Seniri â Herimonj tiki botânjkonec biac
wahazemec,
laionj jaņere jujuonec â lepad jaņere tiki
mâreņkonec wahazemec.
- 9 O ŋokac biņe âgo-nane, go maņ bâsifuc enaretec
maņnane gorao fâfârewec,
go zâņe râqâc honecnutec maņnane gorao
fâfârewec,
qoqonaņgere qânâ furi sâc mocjahazi
maņnane bâsifuckewec hâcne.
- 10 O ŋokac biņe âgo-nane, maņge norao domame
bianjke-jâmbânjkekac,
maņge nore domame aņacnukac
i manape waiņ opâre aņacnuekac irec sâc sirick-
ekac,
â rurua wokemaņ opâgere âsunezi
wiac âsu bianj gâcne sirickekac wâc.
- 11 O ŋokac biņe-nane, bipicge i aņac baņacne,
â nameņ rurumaņgao baņac â susu fokac
tinac ekac,
erâ ŋaqigere âsu i Lebanonj tikire âsu irec sâc.
- 12 O ŋokac biņe âgo-nane,
go zariņ gie motâc herâ ki bakicne irec sâc,

- â opâ zâņe bâbâzickekicne iņucne.
 13 Go jufu gie iņucne,
 maņnao jâc nâkicne â hâmu qoza wiac doma
 rakac.
 14 Erâ zariņ wiac âsunehec â wiac nânânezi âsu
 bian
 fuņne fuņne fua rakac wâc.
 15 Go jufu gieo opâ zâņe fokac
 izi nombâņkonec wefurâ qiçicne raekac irec
 sâc,
 â Lebanon tikionec opâ sâko wahaekac
 iņucne.
- 16 O jowarec, go fuņkerâ qawarec,
 O mula, go iņuc jaha qawarec,
 ehuc jufu gie-nane ficicnepire
 âsu bian-ticne ņeiņnerâ razejec.
 Ehame joroc bian-nanezi jufu gie-ticnao warerâ
 jâcfâri aņac baņacne nâ bac ezejec.

5

- 1 No jufu gie-nane, ņokac biņe âgo-nane hâcne
 erao warekopac,
 ehuc zariņ wiac-nane âsunehec â wiac
 nânânezi âsu bian i ro qâzuc ekopac,
 erâ baņac-nane opâne â bitune nâkopac,
 â waiņ opâ â susu-nane i wâc mâmâc
 nâkopac.
- O âgofâc-nane, ņoņe nânâ opâ wiac i nâkupie
 maņņeņic ņokac jaņerao wâc qohotazejec.

Rârâwiņ juju i busâqocnehec

- 2 No maŋqâri fohuc guŋ ziŋuc manapo:
 Joroc bian-nanezi motâcko heickerâ dân
 ziŋuc nazawec:
 “Joroc âgo bian-nane,
 go maŋgezi bianne zâficnuekicte motâc
 ronarec.
 Maniŋ titikuczi qizec-nane bânġumunġkekac,
 â hoe zâmbânġzi qizec susuc-nane
 hembânânġkekâc.”
- 3 No ŋaqi-nane biac hetarapac,
 irec weniŋuc erâ mocwâc hepe huocmu?
 Â kike-nane biac zurepac,
 irec weniŋuc sohoŋ mocwâc âtepemu?
- 4 No iŋuc muhape joroc bian-nanezi meticne
 motâcko sicneme wefume
 honerâ hobu-nane taŋtaŋ âeckewec.
- 5 Eme no fahare joroc bian-nane motâc rocne-
 hape
 menaneonec wokemaŋ opâ âsu bianzi wa-
 harâ motâc mebapane ruacnewec.
- 6 Ehamer joroc bian-nane motâc rocnepe
 e mocwâc mi domahuc biac risie rawec.
 No iŋuc honerâ maŋnane gâckewec.
 Eme basarâ mi bâfuapo,
 â wiracnepe micnaneo wâc mi rowec.
- 7 Eme ruc bapa ŋic jaŋe hae soŋaŋkehuc juku
 bâfuacnurâ
 zâpâ nuhuc ŋaqi-nane sahacne nowac rorâ
 bawisembiŋ.
 Haesacte ruc bapa ŋic jaŋe iŋuc hâcne
 enarembiŋ.
- 8 O Jerusalemte otâfâc, no dân ziŋuc
 ŋaza-jâmbânġkepe mananiŋ:

Nõje joroc bian-nane bâfuarâ
 âzâcnenzepienj:
 No ere mâretec enarekac.

- ⁹ O nõkac hawari bianj mocjaha,
 go fuñne weninucte joroc bianjere manatec
 njic gâcne jañere sâc sirickekac?
 Go fuñne weninucte joroc bianjere manatec njic
 gâcne jañere sâc
 sirickeha giedânj keci munârekomec?

Nokaczi njicbiñe-ticne mumbianjekac

- ¹⁰ Joroc bianj-nane e zâñe mai-ticne bâric
 bâricnehuc socsoc eekac,
 e njic tauseñne tauseñne jañere nõndenjo
 juhame biac zâñitazo.
- ¹¹ Qizec-ticne i gol ematauckekicne tinac
 â qizec susuc-ticne i mimiñgeñj â gâgâpâc,
 kâec kâecte suhuc injucne.
- ¹² Zâñe hândânj jahec-ticne i hapâ jajahec jahe opâ
 ruarâ
 sahad-jekic qaqaç taenñe eha opâmecko
 ñeekopirec irec sâc.
- ¹³ Mauc jahec-ticne jahe mâreñ bureñ bakicnao
 zariñj â wiac âsu bianj fuñne fuñne foekac irec
 sâc,
 â bipic-ticne i wâc zariñj âsu bianj injucne.
- ¹⁴ Meombânj jahec-ticne i roñ golzi barâ
 fainao qânâ furi sâko birickekicne irec sâc,
 â fâri ombânj-ticne i elefanje zunezi ba akic erâ
 fainao qânâ furi sâko jaha bohotakicne
 injucne.
- ¹⁵ Kike jahec-ticne i qânâ wâtuñj gol râqâcko
 râepie hurâ domaekac irec sâc,

â hawari-ticne i Lebanon tikionec jâmâzâc
inucne.

¹⁶ Dâñmarac-ticne i boc aṇacne jâmbân,
â saṇac hawari-ticne i bianṇe sasawa.

O Jerusalemte otâfâc,
joroc âgo bianṇ-nane ere fuṇne inuc hâcne.

6

¹ O ṇokac hawari bianṇ mocjaha,
joroc bianṇe e wena rawec?
Joroc bianṇe e hata wenimoira rawec
i nâzâtec baficguhuc basanzepeneṇ.

² Joroc bianṇ-nane e zariṇ gie-ticnao zinenjâc
domakacko ira hurâ rawec,
e ira rac warec ehuc aṇac manaocte â zariṇ
âsu bianṇ ro qâzuc eocte inuc ewec.

³ No joroc bianṇ-nanere biṇe, â joroc bianṇ-nane e
nore biṇe,
e lamafâc-ticne zariṇ ṇondenko
sonṇan-jopaekac hâcne.

Nic e ṇokac biṇe-ticne mumbianṇkekac

⁴ O joroc bianṇ-nane, go Tiriza hae bianṇe irec sâc
jaha,
â Jerusalem hae aṇac baṇacne inucne,
ehuc ṇifec ine momori ṇic jaṇere manapene
hâhâwicne eekac irec sâc wâc ekomec.

⁵ Zâṇe jahecgezi maṇ bâsifuc enarekopirecte
boc mi honecnuzemec.

Qizec susucge zorice i noniṇ jaṇe Gileade
heânkonec
kiwae razic wefuc ehuc wahaenṇopienṇ irec
sâc ekac.

- 6 Micsiecgē i lama neŋgocne jaŋe opâ ruarâ we-
fueŋgopieŋ
irec sâc qaŋqaŋ jâmbâŋ ekac.
Jaŋe motecfâc-jeŋic funzuŋ fâri sasawa,
motec tâmiric moc mi jueŋgopieŋ.
- 7 Mauc jahecgē ŋifec â ŋifec i rurufa maŋnao
bojazaŋ iŋucne bâruŋkerâ fokac.
- 8 Ŋokac fekiecne 60 â ŋokac mamare 80
erâ naru ŋokac wowosec-jopane tâmiric iŋuc
juŋgopieŋ.
- 9 Ehame ine joroc biaŋ-nane mocjahazi sawa âgo
biaŋ-nane jukac,
e neŋgoc-ticnere otâ mocsâkoazi neŋgoc
roro-ticne araŋ bacnehuc juekac.
Naru ŋokac gâcne jaŋe e honerâ mu zeri ec-
neŋgopieŋ,
erâ ŋokac fekiecne â ŋokac mamare jaŋe iŋuc
jaha ehuc mumbiaŋkeŋgopieŋ.
- 10 “Furic tatamac â mosa zoaŋ erâ bâpiŋ jaŋere
tatamacte sâc jaha tamaekac e mo?”
- 11 No wâneŋko wiac ârinehec fuaekac
i hone aŋac epemurâ kaŋa gieo hupac.
Erâ wâc waiŋzi biac fiekac â bojazaŋzi âri qakac
me mâcne
i mâmâc honepemurâ ira hupac hâcne.
- 12 Eme mamasasu-nanezi ututuŋ jaha jowacnu
rarâ
joroc biaŋ-nanezi keretacko ŋewec ira
râecnuwec.
- 13 O Sulam naru ŋokac,
go foforisietec hone warec egarenaŋ!

Hâc, ñoñe Sulam naru ñokaczi
 gae wowo ñic jañere ñondenko gae wohuc rac
 warec eha
 wemo wiac mo honeniñmu?

7

- ¹ O naru ñokac fekiecne,
 no kike tapegere manape boc biankecac.
 Gozi jahecge i qânâ furi sâko irec sâc,
 ñic mamana saric moczi bâfuawec tinac ekac.
- ² Funzunge i râqâc oorân ñucne,
 ira waiñ opâ wiac âsu bianhec bâsifuckekicne
 ñehuc juecac,
 â bururuge i padi sesucne zariñ âsu bianzi
 râreckehuc domakac irec sâc.
- ³ Susu jahecge i noniñ motecne jajahec jahere sâc,
 tiki noniñ motecne funzun fâri ñucne hâcne.
- ⁴ Upege i ficsanañ elefançe zunezi bakicne irec
 sâc,
 â zâñe hândân jahecge i Hesiboñ haeo
 Batarabim sacmotâc ñifecnao opâ riqic ñekac
 ñucne,
 â sâke tetcge i Lebanonçe ficzora
 Damasko haeopec ñekac irec sâc.
- ⁵ Qizecge i Karamele tiki ñucne ferâ ñekac,
 â qizec susucge zoricne waha domakac i
 gâgâpâc jâmbân,
 ehame ñicwofunzi hone râraqârehuc
 mançicne gorao qohotaekac.

Ñic ñokac bibiñe jahe bubiañ mamanaç ekopirec

- ⁶ O joroc bian-nane, naru ñokac hone añaçne,
 sahaç hawari biançe kereñ bareñe.

- 7 Go fâujâc iņucne ferâ domakomec,
 â susu jahecge jahe fâu fârine irec sâc.
- 8 No zıņuc mupo: No fâujâc hahanĵko ferâ fârine
 rohape
 susu jahecgezi waiņ qiti iņucne ezepirec,
 â micâsugezi ine woraņ ââsu irec sâc ezejec.
- 9 Ehame go arec faio dâņ nazatec manape
 waiņ opâ aņac zizine nâkâcnevene qunqunke
 tâmiric
 biane huekac irec sâc ezejec.
- 10 No joroc biane-nanere biņe,
 e nore mâretec ecnekac hâcne.
- 11 Joroc biane-nane, go warec,
 eme jufu gieo rarâ jâwecjâc fuņnao guņ
 fonac.
- 12 Hae fureme ine waiņ gieo rarâ
 waiņ i âpâu-ticnehec fokac me biac fâuckejec,
 erâ bojazaņ wâc âri qakac me mâc fokac i
 honezeperec.
 Eme no ira hâcne maņzi zâficgupemu.
- 13 O joroc biane-nane, ira gâgâsere âsu biane biac
 fuakac,
 erâ jâchândâņ aņacne â nânâne fuņne fuņne,
 raņqane â qâricne i gore biņe râe biric
 efârepe hâcne.

8

- 1 Jai, go hahac-nane fuarâ
 neņgoc-nanere susu nanzaņ me!
 Go iņuc etec muzac no ira me ira bâfuacguhuc
 muducgupe
 ņic jaņe mi mana sâqore-narenzapiņ.

- 2 Ehame no jowacgurâ nenȝoc-nanere ficko
 râecgupe
 maŋ rârâec eere fuŋne qazu-narenzaŋ.
 Ehuc waiŋ opâ wiac âsu bianȝhec bâsifuckekicne
 i â mandariŋ opâ gare gumec ezapo.
- 3 Ehame meqanagezi qizec ronȝâŋ-nane ezac,
 â mefâregezi hâpocnunzaŋ.
- 4 O Jerusalemte otâfâc,
 ŋoŋe joroc bianȝ-nane kosa mi
 wiwickenzepieŋ,
 e jahac mana qâqârerâ faharezejec.

Maŋzi zâzâfic i wiac sanaŋne jâmbâŋ

- 5 Mâreŋ burocnaonec warehuc joroc bianȝ-ticne
 erao roweckekac e mo?
- No nenȝocgezi gozi kime rocguwec
 woraŋjâc irec fuŋnao wiwicgupo.
- 6 Meo fefe mahec rojuenȝopieŋ irec sâc
 maŋgao â meombâŋgao râecnuzemec.
 Maŋzi zâzâfic irec tâpiri i hâmocte tâpiri
 irec sâc sanaŋne jâmbâŋ ekac,
 â zâŋeruŋzi âgo mi bacnâpoekac
 irec sâc jaha mamanauȝheczi jauŋ tâmiric
 juekac.
- Maŋ rârâec ee i wiac fofo sanaŋ,
 wiac moczi moc mi bawahaocmu.
- 7 Rumi sâkozi sâcne mi jowa raocmu
 â opâ sâkozi wâc mi qâuruckeocmu.
 I ŋic moczi moneŋ mafa wiac sâko-ticnezi
 furine baocte mume muzac
 ine mu ruruc boc ecnenzapiŋ.
- 8 Nâŋe qonâŋec piticne moc jukac

e susu-ticne kucguņne ņekac,
irec ņic moczi biņe qacnenanņte ware mume
qonâņec e weniņuc ecnenanņmu?

⁹ E qânâsac iņucne fome
fainao siliwa hendiņ hecnepene huocmu,
me motâc iņucne domame
jâmâzâc katapazi foņkenanņmu.

¹⁰ No qânâsac iņucne ehape
susu jahec-nane jahe ficzora-ticne irec sâc
ferâ ņekopirec,
ehame honecnume wamane jukopac tinac
ekac.

¹¹ Salomo e Baali-Hamoņ mârenko waiņ gie-ticne
moc fokac,
i ņic gâcne jaņe hotâ bajuhuc soņanņeniņte
jarewec,
ehuc fârine fuame ro nâc ehuc furine ru sâc
siliwa moneņ wâņ tausenĵ râcneniņte mu-
jarewec.

¹² Nore waiņ gie i no nahacne biņe jâmbân,
irec Salomo go moneņge wâņ tausenĵ i foga-
rezo murâ fogarezejec,
â soņanĵ gie baņgopienĵ jaņere moneņ 200
fojarezo murâ fojarezejec wâc.

¹³ O ņokac biņe-nane, go jufu gielo juhanņte
âgofâc-nane jaņe dâņmaracge mananiņte
hazec râeņgopienĵ,
irec dâņ mutec noni maracge manazepac
wâc.

- 14 O joroc bian-nane, go biac ware hofao fuazemec,
ehuc tiki noniņ me kâte bulimakao motec-
nezi ŋicne
jaņe tikio wiac âsu bian fuaekacko
juenġopien jaņere sâc ezemec.

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 9 Feb 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c